



MOD : DPA/RVF315-R2

Production code : 8046518HC

05/2025



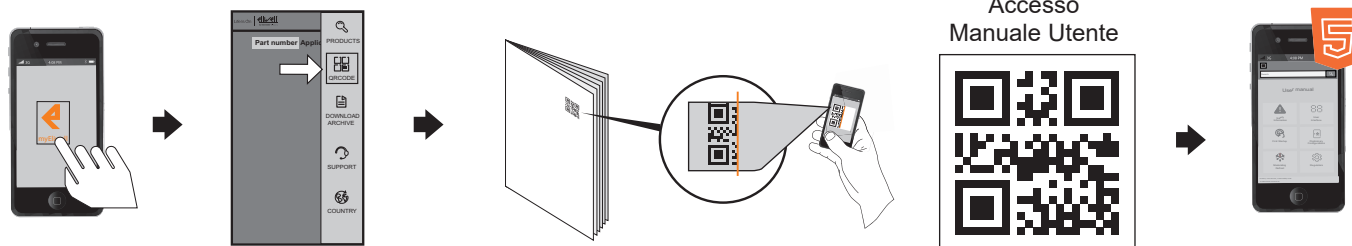
9IS5476703

Cod. 5900470-01

EWNext Performance -HC

www.eliwell.com

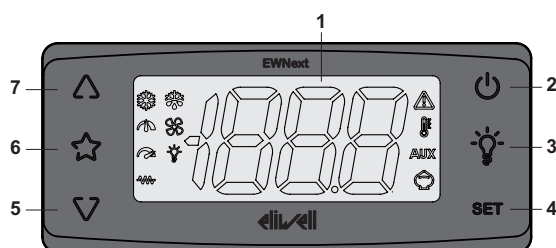
Scansiona il codice QR tramite l'app myEliwell per accedere al manuale utente.



Scarica l'APP myEliwell da:



INTERFACCIA UTENTE



1. Display
2. Tasto Esc/Stand-by
3. Funzione 2
4. Tasto conferma
5. Tasto Down
6. Funzione 1
7. Tasto Up

NOTA: alcuni tasti possono essere o meno presenti a seconda del modello.

CONNESSIONI ELETTRICHE

⚡ ⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nel manuale utente per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware ed i cavi.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.
- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare questa apparecchiatura in un cabinet di classe appropriata per l'ambiente di destinazione.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni critiche per la sicurezza.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

⚡ ⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO E/O INCENDIO

- Non esporre l'apparecchiatura a sostanze liquide.
- Non eccedere i range di temperatura e umidità specificati nei dati tecnici e lasciare areata la zona delle feritoie.
- Non applicare tensioni pericolose ai morsetti SELV (vedere sezione "Connessioni").
- Collegare allo strumento solamente accessori compatibili riportati nel manuale utente.
- Utilizzare esclusivamente cavi di sezione appropriata (vedere sezione "Linee guida per il cablaggio").
- Utilizzare esclusivamente i morsetti sconnettibili previsti (vedere sezione "Prassi ottimali di cablaggio" del manuale utente).

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

⚠ AVVERTIMENTO

RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E/O INCENDIO

- Non utilizzare con carichi differenti da quelli indicati nei dati tecnici.
- Non superare la corrente massima consentita; in caso di carichi superiori usare un contattore di adatta potenza.
- Assicurarsi che l'applicazione non sia stata progettata con le uscite dello strumento collegate direttamente a strumenti che generano un carico capacitivo attivato frequentemente ⁽¹⁾.
- Linee d'alimentazione e connessioni d'uscita devono essere opportunamente cablate e protette a mezzo di fusibili quando richiesto da requisiti normativi nazionali e locali.
- Connettere le uscite relè, compreso il polo comune, utilizzando cavi di sezione 2.5 mm² e lunghezza superiore a 200 mm (7,87 in.).

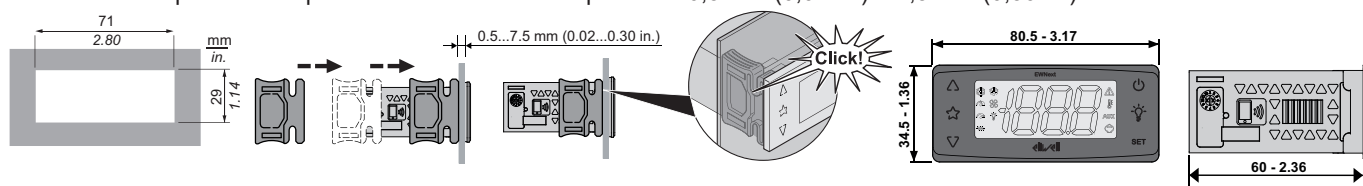
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

⁽¹⁾ Anche se l'applicazione non connette ai relè un carico capacitivo attivato frequentemente, i carichi capacitivi riducono la vita di ogni relè elettromeccanico e l'installazione di un contattore o di un relè esterno, dimensionato e mantenuto in accordo alle dimensioni e caratteristiche del carico capacitivo, aiuta a minimizzare le conseguenze della degradazione del relè.

EWNNext Performance -HC

MONTAGGIO MECCANICO

Lo strumento è concepito per il montaggio a pannello. Praticare un foro da 71x29 mm (2,80x1,14 in.) e introdurre lo strumento fissandolo con le apposite staffe fornite. Fare in modo di lasciare aerata la zona in prossimità delle feritoie di raffreddamento dello strumento. Lo spessore del pannello deve essere compreso tra 0,5 mm (0,02 in.) e 7,5 mm (0,30 in.).



GAS REFRIGERANTI INFIAMMABILI

L'uso di gas refrigeranti infiammabili dipende da molti fattori, incluse le norme vigenti definite dagli enti normativi nazionali o le agenzie di certificazione di pertinenza.

I dispositivi e relativi accessori descritti nella documentazione a corredo del prodotto incorporano componenti e - nello specifico - relè elettromeccanici, testati secondo la norma IEC 60079-15 e classificati come componenti nC (apparecchi elettrici antiscintilla 'n'). Questa condizione soddisfa la Annex BB EN/IEC 60335-2-89.

La conformità alla norma Annex BB EN/IEC 60335-2-89 viene ritenuta sufficiente - e pertanto idonea - per gli impianti commerciali di refrigerazione e HVAC che utilizzano gas refrigeranti infiammabili, come ad esempio R290. Tuttavia, anche altre limitazioni, apparecchi, collocazioni e/o tipi di macchine (frigoriferi, distributori automatici ed erogatori, raffreddatori per bottiglie, macchine per il ghiaccio, armadi frigorifero per servizio self-service, ecc.) possono essere interessati, subire restrizioni e/o imposizioni.

L'utilizzo e l'applicazione delle informazioni contenute nel presente documento richiedono esperienza di progettazione e parametrizzazione/programmazione di sistemi di controllo per impianti di refrigerazione e HVAC. Soltanto voi, ovvero i produttori originali dell'apparecchiatura, gli installatori, o gli utenti, potete essere coscienti delle condizioni e dei fattori presenti, nonché della normativa applicabile in fase di progettazione, installazione e allestimento, esercizio e manutenzione della macchina, o dei processi correlati. Pertanto, soltanto voi potete decidere l'idoneità dell'automazione e delle apparecchiature associate e le conseguenti sicurezze e i dispositivi di interblocco che possono essere impiegati con efficacia e adeguatezza nelle collocazioni in cui l'apparecchiatura interessata deve essere messa in servizio. Quando si scelgono le apparecchiature di automazione e controllo - e qualsiasi altra apparecchiatura o software correlati - per una particolare applicazione, si deve tenere conto anche di ogni norma definita dagli enti normativi nazionali o le agenzie di certificazione di pertinenza applicabile.

Quando si usano gas refrigeranti infiammabili, in fase di installazione di questo strumento e delle apparecchiature correlate, occorre verificare la conformità finale della macchina ai regolamenti e alle norme vigenti. Sebbene tutte le dichiarazioni e informazioni qui contenute siano da ritenersi accurate e affidabili, non sono coperte da garanzia. Le informazioni qui fornite non esimono l'utente delle stesse dalla responsabilità di effettuare le proprie prove e convalide di conformità a qualsivoglia normativa applicabile.

⚠ AVVERTIMENTO

INCOMPATIBILITÀ NORMATIVA

Assicurarsi che tutte le apparecchiature impiegate e i sistemi progettati siano conformi a tutti i regolamenti e alle norme locali, regionali e nazionali applicabili.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

LINEE GUIDA PER IL CABLAGGIO

⚡⚡ PERICOLO

UN CABLAGGIO ALLENTATO PROVOCA SHOCK ELETTRICO E/O INCENDIO

Serrare le connessioni in conformità con le specifiche tecniche relative alle coppie di serraggio e verificarne il corretto cablaggio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

AVVISO

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

I cablaggi SELV devono essere tenuti separati dagli altri cablaggi (vedere capitolo "Connessioni").

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

Usare conduttori in rame (obbligatorio).

La tabella seguente riporta tipo e dimensione dei cavi ammissibili per i morsetti a vite e le coppie di serraggio.

mm in.	6.5 0.26										N·m lb·in	0.5...0.6 4.42...5.31
mm ²	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2...0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5				
AWG	24...14	24...14	24...14	24...14	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 20...16				

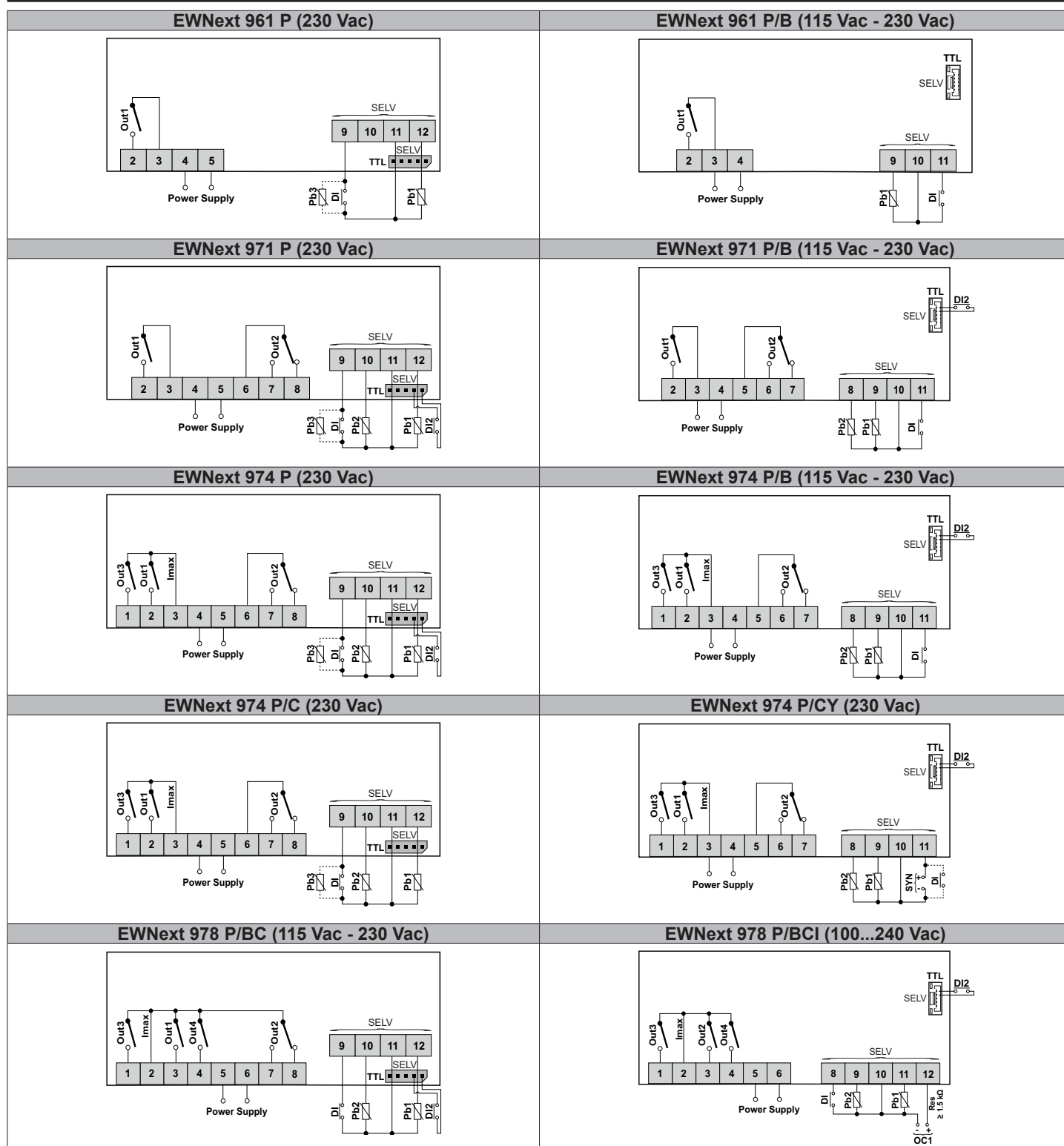
La tabella seguente riporta tipo e dimensione dei cavi ammissibili per i morsetti a vite del tipo sotto raffigurato e le coppie di serraggio.

mm in.	6.0 0.24										N·m lb·in	0.5 4.5
mm ²	0.05...2.50	.05...1.5										
AWG	30...14	30...16										

Utilizzare esclusivamente i morsetti sconnettibili previsti (vedere sezione "Prassi ottimali di cablaggio" del manuale utente).

EWNext Performance -HC

CONNESSIONI



MORSETTI

Pb1/Pb2/Pb3	Sonde NTC
DI/DI2	Ingressi Digitali
Out1...Out4	Uscite relè
Power Supply	Ingresso alimentazione: 115 Vac, 230 Vac o 100...240 Vac
SYN	Ingresso per sincronizzazione sbrinatori
OC1	Uscita Open Collector: Terminale negativo OC1 (-) e positivo OC1 (+). 12 Vdc $\pm 5\%$ - Impedenza di carico $\geq 1,5\text{ k}\Omega$
Imax	Morsetti a vite: 17 A massimi Morsetti sconnettibili: 12 A massimi
TTL	Porta seriale TTL o DI2 (a seconda del modello)
SELV	Conessioni SELV

EWNNext Performance -HC

DATI TECNICI

Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate: EN 60730-1 e EN 60730-2-9

Costruzione del dispositivo:	Dispositivo elettronico di comando incorporato
Scopo del dispositivo:	Dispositivo di comando di funzionamento (non di sicurezza)
Tipo di azione:	1.C
Grado di protezione fornito dall'involucro:	IP00 per modelli con morsetti sconnettibili IP20 per modelli con morsetti a vite IP65 solo frontale (Testato secondo la EN 60529 con una lamina d'acciaio di spessore 2 mm (0,08 in.) $\pm 10\%$)
Grado di inquinamento:	2
Categoria di sovratensione:	II
Tensione impulsiva nominale:	2500 V
Condizioni operative ambientali:	Temperatura: -5...55 °C (23...131 °F) - Umidità: 10...90 % RH (non condensante)
Condizioni di trasporto e immagazzinamento:	Temperatura: -30...85 °C (-22...185 °F) - Umidità: 10...90 % RH (non condensante)
Alimentazione:	230 Vac ($\pm 10\%$) 50/60 Hz, 115 Vac ($\pm 10\%$) 50/60 Hz, 100...240 Vac ($\pm 10\%$) 50/60 Hz
Consumo (massimo):	Modelli 230 Vac e 115 Vac: 5,5 VA - Modello 100...240 Vac: 6 VA
Classe del software:	A
Classificazione ambientale pannello frontale:	Type 1
Temperatura per la prova con la sfera:	Frontale e calotta posteriore: 128 °C (262,4 °F) Morsetti: 107 °C (224,6 °F) PWB (Printed Wiring Board): 125 °C (257 °F)

Carichi:	Modelli 230 Vac	Alimentazione	Relè	EU (230 Vac)	USA (230 Vac)
	EWNNext 961 P EWNNext 961 P/B	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
	EWNNext 971 P EWNNext 971 P/B	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
	EWNNext 974 P EWNNext 974 P/B EWNNext 974 P/C EWNNext 974 P/CY	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
	EWNNext 978 P/BC	230 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
			Out4	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
	Modelli 115 Vac	Alimentazione	Relè	EU (115 Vac)	USA (115 Vac)
	EWNNext 961 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S*: 12FLA 72LRA
	EWNNext 971 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S*: 12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
	EWNNext 974 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S*: 12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
	EWNNext 978 P/BC	115 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
			Out4	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
	Modello 100...240 Vac	Alimentazione	Relè	EU (230 Vac)	USA (115 Vac)
	EWNNext 978 P/BCI	100...240 Vac	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
			Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* = modelli con morsetti a vite - S** = modelli con morsetti sconnettibili.

EWNext Performance -HC

RESPONSABILITÀ E RISCHI RESIDUI

Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato.

La responsabilità di Schneider Electric e Eliwell è limitata all'uso corretto e professionale del prodotto secondo le direttive contenute nel presente e negli altri documenti di supporto, e non è estesa a eventuali danni causati da quanto segue (in via esemplificativa ma non esaustiva):

- installazione/uso diversi da quelli previsti e, in particolare, difformi dalle prescrizioni di sicurezza previste dalle normative e/o date con il presente;
- uso su quadri che non garantiscono adeguata protezione contro la scossa elettrica, l'acqua e la polvere nelle condizioni di montaggio realizzate;
- uso su quadri che permettono l'accesso a parti pericolose senza l'uso di un meccanismo di bloccaggio a chiave o di utensili per accedere allo strumento;
- manomissione e/o alterazione del prodotto;
- installazione/uso in quadri non conformi alle normative vigenti nel paese di installazione del prodotto.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà di Eliwell la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata da Eliwell stessa. Ogni cura è stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia Eliwell non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo manuale. Eliwell si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetico o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

CONDIZIONI D'USO

Uso consentito

Lo strumento dovrà essere installato e usato secondo le istruzioni fornite ed in particolare, in condizioni normali, non dovranno essere accessibili parti a tensione pericolosa. Lo strumento dovrà essere adeguatamente protetto dall'acqua e dalla polvere in ordine all'applicazione e dovrà altresì essere accessibile solo con l'uso di un meccanismo di bloccaggio a chiave o di utensili (ad eccezione del frontale). Lo strumento è idoneo ad essere incorporato in un apparecchio per uso domestico e/o simile nell'ambito della refrigerazione ed è stato verificato sulla base delle norme armonizzate europee di riferimento.

Uso non consentito

Qualsiasi uso diverso da quello consentito è di fatto vietato. Si fa presente che i contatti relè forniti sono di tipo funzionale e sono soggetti a guasto: eventuali dispositivi di protezione previsti dalla normativa di prodotto o suggeriti dal buon senso in ordine a palesi esigenze di sicurezza devono essere realizzati al di fuori dello strumento.

SMALTIMENTO



L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

Eliwell Controls s.r.l.

Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALIA
T: +39 0437 986111
www.eliwell.com

Supporto Tecnico Clienti:

T: +39 0437 986300
E: Techsuppeliwell@se.com

Ufficio Vendite:

T: +39 0437 986100 (Italia)
T: +39 0437 986200 (altre nazioni)
E: saleseliwell@se.com

MADE IN ITALY

EWNext Performance -HC • IT
© 2021 Eliwell • Tutti i diritti riservati



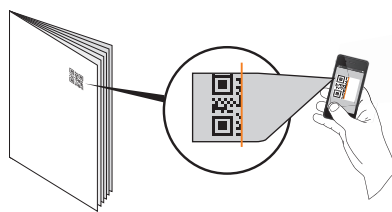
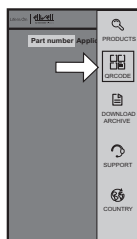
9IS5476703

Cod. 5900470-01

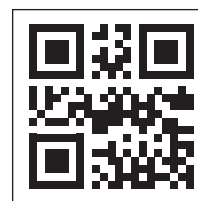
EWNext Performance -HC

www.eliwell.com

Scan the QR code using the myEliwell app to access the user manual.



User Manual
access



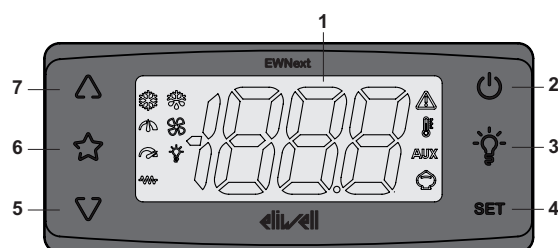
Download the myEliwell APP from:



/



USER INTERFACE



1. Display
2. Esc/Stand-by key
3. Function 2
4. Confirm key
5. Down key
6. Function 1
7. Up key

NOTE: some keys may not be present, depending on the model.

ELECTRICAL CONNECTIONS

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power from all equipment including connected devices prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables or wires except under the specific conditions specified in the user manual for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Before restoring the power supply, replace and secure all covers, hardware components and cables.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.
- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and use this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment.
- Do not use this equipment for safety-critical functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK AND/OR FIRE

- Do not expose the equipment to liquids.
- Do not exceed the temperature and humidity ranges specified in the technical data and keep the area surrounding the cooling slits aerated.
- Do not apply dangerous voltages to the SELV connection terminals (see 'Connections' section).
- Only connect compatible accessories - as specified in the user manual - to the device.
- Only use cables with a suitable cross-section (see 'Wiring guidelines' section).
- Only use the expected removable screw terminal blocks (see 'Best wiring practices' section in the user manual).

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

HAZARD OF OVERHEATING AND/OR FIRE

- Do not use with loads other than those indicated in the technical data.
- Do not exceed the maximum permitted current; in the case of higher loads, use a contactor with suitable power.
- Verify that your application has not been designed with device outputs connected directly to devices generating a frequently operated capacitive load ⁽¹⁾.
- Power lines and output connections must be suitably wired and protected by means of fuses when required by national and local regulations.
- Connect the relay outputs, including the shared pole, using cables with a cross-section of 2.5 mm² and a length of at least 200 mm (7.87 in.).

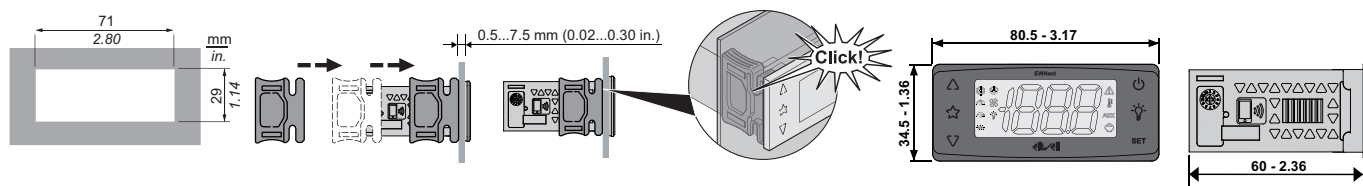
Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

⁽¹⁾ Even if your application not apply a frequently operated capacitive load on the relay, capacitive loads will reduce the life of any electromechanical relay, and installation of a contactor or an external relay, that is sized and maintained according the ratings and characteristics of the capacitive load, will help minimize the consequence of relay degradation.

EWNNext Performance -HC

MECHANICAL ASSEMBLY

The device is designed for panel mounting. Drill a 71x29 mm (2.80x1.14 in.) hole and insert the device; secure it with the special brackets provided. Keep the area around the device cooling slots adequately ventilated. The panel must be between 0.5 mm (0.02 in.) and 7.5 mm (0.30 in.) thick.



FLAMMABLE REFRIGERANT GASES

The use of flammable gas refrigerants is dependent on many factors, including local, regional and/or national regulations.

The devices and corresponding accessories described in the documentation accompanying the product use components and, more specifically, electromechanical relays tested in accordance with IEC standard 60079-15 and classed as nC components (non-sparking 'n' electrical apparatus). This condition complies to Annex BB of EN/IEC 60335-2-89.

Conformance to Annex BB EN/IEC 60335-2-89 is considered sufficient, and thereby suitable, for commercial refrigeration and HVAC applications applying flammable gas refrigerants, such as R290. However, other limitations, equipment, locations and/or type of machine (refrigerators, vending machines and dispensers, bottle coolers, ice machines, Reach-Ins, etc.) may also be implicated, restricted and/or required in so doing.

The use and application of the information contained herein require expertise in the design and parameterizing/programming of HVAC and refrigeration control systems. Only you—the original equipment manufacturer, installer or user—can be aware of all the conditions and factors present, and the regulations applicable, during the design, installation and setup, operation, and maintenance of the machine or related processes.

Therefore, only you can determine the suitability of automation and associated equipment, and the related safeties and interlocks, which can be effectively and properly used in the locations for which the equipment is to be put into service. When selecting automation and control equipment, and any other related equipment or software for an application, you must also consider any applicable local, regional or national standards and/or regulations.

You must verify, while incorporating this controller and related equipment, the final compliance of the machine to regulations and standards when using flammable gas refrigerants. Although all statements and information contained herein are believed to be accurate and reliable, they are presented without warranty of any kind. Information provided herein does not relieve you from the responsibility of carrying out your own tests and validations of conformance to any applicable regulations.

⚠ WARNING

REGULATORY INCOMPATIBILITY

Make sure that all equipment used and systems designed comply with all applicable local, regional and national laws.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

WIRING GUIDELINES

⚡⚡ DANGER

LOOSE WIRING CAUSES ELECTRIC SHOCK AND/OR FIRE

Tighten the connections in compliance with the technical specifications for torque values and make sure the wiring is correct.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

NOTICE

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

SELV cables must be kept separate from other cables (see "Connections" section).

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Use copper wires (obligatory).

The table below shows the type and size of permitted cables for screw terminal blocks and the torque values.

mm in.	6.5 0.26									Ø 3.5 mm (0.14 in.)	C	N•m	0.5...0.6
mm ²	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2...0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5					
AWG	24...14	24...14	24...14	24...14	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 20...16					

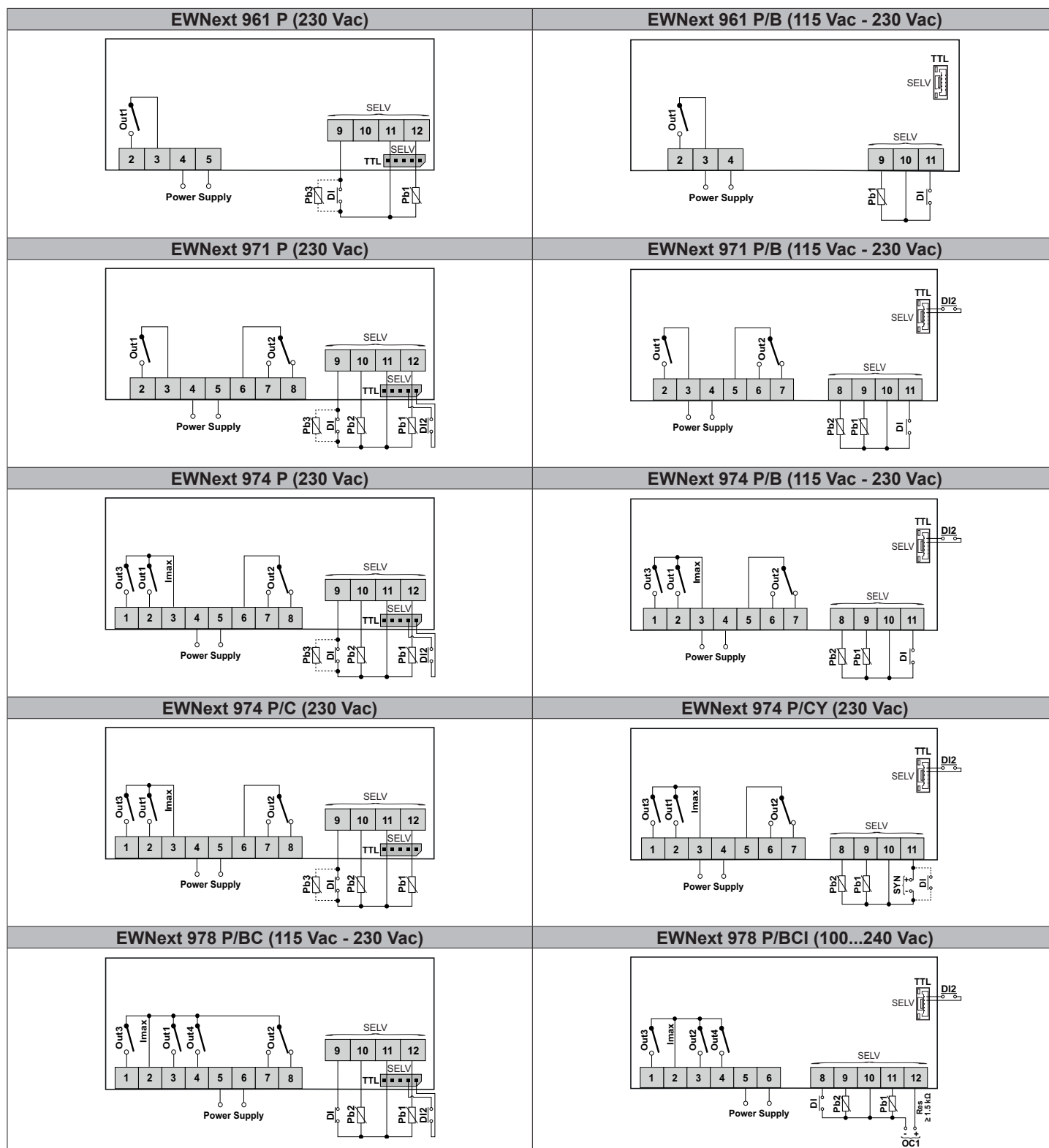
The table below shows the type and size of permitted cables for the type of screw terminal blocks illustrated below and the torque values.

mm in.	6.0 0.24				Ø 3.5 mm (0.14 in.)	C	N•m	0.5
mm ²	0.05...2.50	.05...1.5					lb-in	4.5
AWG	30...14	30...16						

Only use the expected removable screw terminal blocks (see 'Best wiring practices' section in the user manual).

EWNNext Performance -HC

CONNECTIONS



TERMINALS

Pb1/Pb2/Pb3	NTC probes
DI/DI2	Digital inputs
Out1...Out4	Relay outputs
Power Supply	Power supply input: 115 Vac, 230 Vac or 100...240 Vac
SYN	Input for defrosts synchronization
OC1	Open Collector Output: Negative terminal OC1 (-) and positive terminal OC1 (+). 12 Vdc $\pm 5\%$ - Load impedance $\geq 1.5\text{ k}\Omega$
Imax	Screw terminal blocks: maximum 17 A Removable screw terminal blocks: maximum 12 A
TTL	TTL serial port or DI2 (depending on model)
SELV	SELV connections

EWNNext Performance -HC

TECHNICAL DATA

The product complies with the following harmonized Standards: EN 60730-1 and EN 60730-2-9

Construction of control:	Electronic automatic Incorporated Control
Purpose of control:	Operating control (non-safety related)
Type of action:	1.C
Degree of protection by enclosure:	IP00 for models with removable screw terminal blocks IP20 for models with screw terminal blocks IP65 front panel only (Tested in accordance with EN 60529 with a steel sheet 2 mm (0.08 in.) thick $\pm 10\%$)
Pollution degree:	2
Overvoltage category:	II
Rated impulse voltage:	2500 V
Ambient operating conditions:	Temperature: -5...55 °C (23...131 °F) - Humidity: 10...90 % RH (non-condensing)
Transportation and storage conditions:	Temperature: -30...85 °C (-22...185 °F) - Humidity: 10...90 % RH (non-condensing)
Power supply:	230 Vac ($\pm 10\%$) 50/60 Hz, 115 Vac ($\pm 10\%$) 50/60 Hz, 100...240 Vac ($\pm 10\%$) 50/60 Hz
Power draw (maximum):	Models 230 Vac and 115 Vac: 5.5 VA - Model 100...240 Vac: 6 VA
Software class:	A
Environmental front panel rating:	Type 1
Temperature for the ball pressure test:	Front and Rear cover: 128 °C (262.4 °F) Terminal blocks: 107 °C (224.6 °F) PWB (Printed Wiring Board): 125 °C (257 °F)

Loads:	Models 230 Vac	Power supply	Relay	EU (230 Vac)	USA (230 Vac)
	EWNNext 961 P EWNNext 961 P/B	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
	EWNNext 971 P EWNNext 971 P/B	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
	EWNNext 974 P EWNNext 974 P/B EWNNext 974 P/C EWNNext 974 P/CY	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
	EWNNext 978 P/BC	230 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
			Out4	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
	Models 115 Vac	Power supply	Relay	EU (115 Vac)	USA (115 Vac)
	EWNNext 961 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
	EWNNext 971 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
	EWNNext 974 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
	EWNNext 978 P/BC	115 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
			Out4	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
	Model 100...240 Vac	Power supply	Relay	EU (230 Vac)	USA (115 Vac)
	EWNNext 978 P/BCI	100...240 Vac	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
			Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
			Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* = models with screw terminal blocks - S** = models with removable screw terminal blocks.

EWNext Performance -HC

LIABILITY AND RESIDUAL RISKS

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.

The liability of Schneider Electric and Eliwell is limited to the correct and professional use of the product according to the directives referred to herein and in the other supporting documents, and does not cover any damage (including but not limited to) the following causes:

- installation/uses other than those expressly specified and, in particular, failure to comply with the safety requirements of established standards and/or instructions specified in this document;
- use on panels that do not provide adequate protection against electric shocks, water or dust when assembled;
- use on panels which allow access to dangerous parts without the aid of a keyed or tooled locking mechanism;
- tampering with and/or modification of the product;
- installation/use on panels that do not comply with the regulations in force in the country of installation.

DISCLAIMER

This document is the exclusive property of Eliwell and cannot be reproduced or circulated unless expressly authorised by Eliwell.

All possible care has been taken to ensure the accuracy of this document; nevertheless, Eliwell cannot accept liability for any damage resulting from its use. The same applies to any person or company involved in preparing and editing this document. Eliwell reserves the right to make aesthetic or functional changes at any time without notice.

CONDITIONS OF USE

Permitted use

The device must be installed and used in accordance with the instructions provided. In particular, parts carrying dangerous voltages must not be accessible under normal conditions. The device must be adequately protected from water and dust with regard to the application, and must only be accessible using tools or a keyed locking mechanism (with the exception of the front panel). The device is suitable for use in household refrigeration appliances and/or similar equipment and has been tested in accordance with the harmonized European reference standards.

Prohibited use

Any use other than that expressly permitted is prohibited. The relays provided are of a functional type and can be subject to failure: any protection devices required by product standards, or suggested by common sense for obvious safety requirements, must be installed externally to the controller.

DISPOSAL



The device (or product) must be collected separately in compliance with current regulations on disposal.

Eliwell Controls s.r.l.

Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALY
T: +39 0437 986111
www.eliwell.com

Customer's Technical Support:

T: +39 0437 986300
E: Techsuppeliwell@se.com

Sales:

T: +39 0437 986100 (Italy)
T: +39 0437 986200 (other countries)
E: saleseliwell@se.com

UK CA	UK Authorized Representative:
	Schneider Electric Limited
	Stafford Park 5
	Telford, TF3 3BL
	United Kingdom

MADE IN ITALY

EWNext Performance -HC • EN
© 2021 Eliwell • All rights reserved.



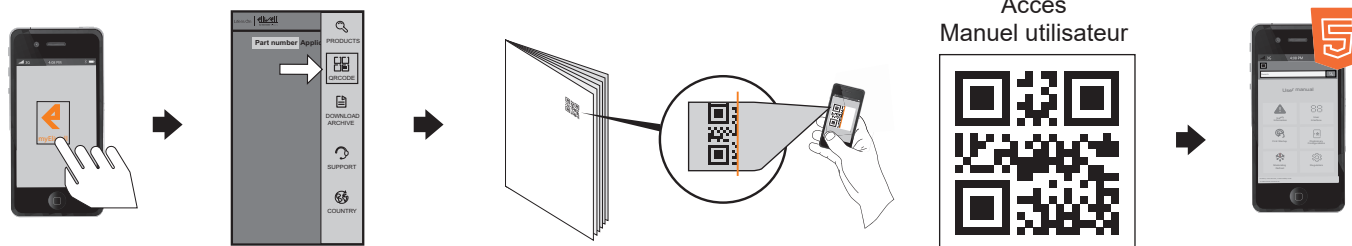
9IS5476703

Cod. 5900470-01

EWNext Performance -HC

www.eliwell.com

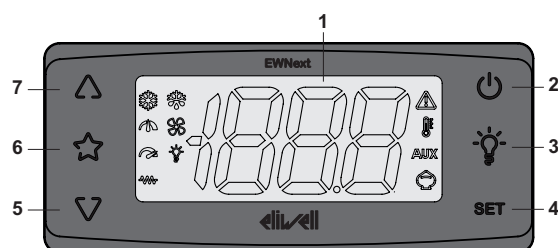
Scanner le code QR à travers l'appli myEliwell pour accéder au manuel utilisateur.



Télécharger l'APP myEliwell à partir de :



INTERFACE UTILISATEUR



1. Afficheur
2. Touche sortie/veille
3. Fonction 2
4. Touche confirmer
5. Touche Down
6. Fonction 1
7. Touche Up

REMARQUE : certaines touches peuvent être présentes ou pas selon le modèle.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Débrancher tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le manuel utilisateur de cet équipement.
- Toujours utiliser un appareil de mesure de tension réglé correctement à la valeur nominale pour s'assurer que le système n'est pas sous tension.
- Avant de rebrancher l'unité, remonter et fixer tous les caches, les composants matériels et les câbles.
- Utiliser uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.
- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installer et utiliser cet équipement dans une armoire de la classe appropriée pour le milieu auquel il est destiné.
- Ne pas utiliser les fonctions de cet équipement qui risquent de compromettre la sécurité.
- Ne pas désassembler, ne pas réparer et ne pas modifier cet équipement.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION ET/OU D'INCENDIE

- Ne pas exposer l'appareil à des substances liquides.
- Ne pas dépasser les limites de température et d'humidité indiquées dans les données techniques et s'assurer que les fentes sont aérées.
- Ne pas alimenter les bornes SELV à une tension inappropriée (voir section « Connexions »).
- Brancher à l'équipement uniquement les accessoires compatibles signalés dans le manuel utilisateur.
- Utiliser exclusivement des câbles d'une section appropriée, (voir section « Lignes directrices pour le câblage »).
- Utiliser exclusivement les bornes déconnectables prévues (voir section « Pratiques optimales de câblage » dans le manuel utilisateur)

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE SURCHAUFFE ET/OU D'INCENDIE

- Ne pas utiliser de charges différentes de celles indiquées dans les données techniques.
- Ne pas dépasser le courant maximal autorisé ; pour les charges supérieures, utiliser un contacteur ayant une puissance adaptée.
- S'assurer que les sorties du contrôleur de la propre application ne sont pas directement connectées à des instruments générant une charge capacitive qui se déclenche fréquemment ⁽¹⁾.
- Les lignes d'alimentation et les connexions de sortie doivent être câblées correctement et protégées par des fusibles conformément aux normes nationales et locales en vigueur.
- Connecter les sorties relais, y compris le pôle commun, en utilisant les câbles d'une section de 2,5 mm² dont la longueur sera supérieure à 200 mm (7,87 in.).

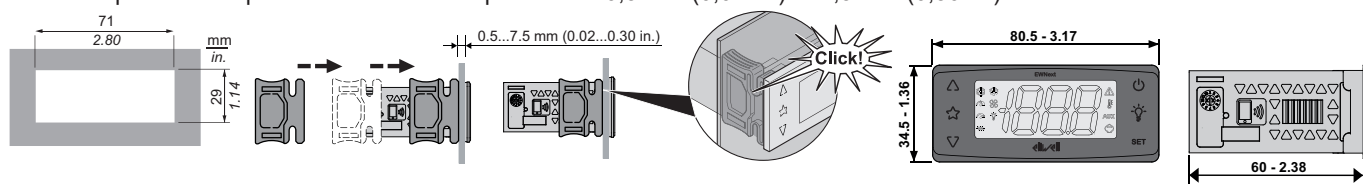
Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

⁽¹⁾ Même si l'application ne transmet pas aux relais une charge capacitive qui se déclenche fréquemment, les charges capacitives réduisent la durée de vie de chaque relais électromécanique et l'installation d'un compteur ou d'un relais extérieur, dimensionné et respectant les dimensions et les caractéristiques de la charge capacitive, évite de trop compromettre le relais.

EWNNext Performance -HC

MONTAGE MÉCANIQUE

L'instrument est conçu pour le montage sur panneau. Effectuer une découpe de 71x29 mm (2,80x1,14 in.) et introduire l'instrument en le fixant à l'aide des brides fournies à cet effet. S'assurer que la zone à proximité des fentes de refroidissement de l'instrument est bien aérée. L'épaisseur du panneau doit être comprise entre 0,5 mm (0,02 in.) et 7,5 mm (0,30 in.).



GAZ RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

L'utilisation de gaz réfrigérants inflammables dépend de nombreux facteurs, y compris des normes en vigueur dictées par les autorités réglementaires nationales ou les agences de certification de compétence.

Les dispositifs et leurs accessoires décrits dans la documentation qui accompagne l'appareil comprennent des composants, et plus précisément, des relais électromécaniques, testés conformément à la norme CEI 60079-15 et classés comme composants nC (appareils électriques « n » anti-étincelles). Cette condition est conforme à Annex BB EN/IEC 60335-2-89.

La conformité à la norme Annex BB EN/IEC 60335-2-89 est considérée suffisante - et par conséquent appropriée - pour les installations commerciales de réfrigération et HVAC qui utilisent des gaz réfrigérants inflammables tels que R290. D'autres limitations, appareils, poses et/ou types de machines (réfrigérateurs, distributeurs automatiques et fontaines, refroidisseurs de bouteilles, machines de production de glace, armoires réfrigérées pour self-service, etc.) peuvent être concernés, faire l'objet de restrictions et/ou réglementations.

Pour utiliser et appliquer les informations contenues dans cette brochure, il faut faire preuve d'expérience dans la conception et les paramétrage/programmation de systèmes de contrôle d'installations de réfrigération et HVAC. En qualité de producteurs de l'appareil, d'installateurs ou d'utilisateurs, vous êtes responsables des conditions, des facteurs présents et des normes applicables en phase de conception, installation et montage, utilisation et maintenance de la machine ou des processus s'y rapportant. Il est de votre ressort de décider de l'aptitude de l'automatisation et des équipements associés, des protections et des dispositifs d'interverrouillage pouvant s'avérer nécessaires sur les sites d'installation et d'utilisation de l'équipement. Lorsqu'on choisit les appareils d'automatisation et de contrôle ainsi que n'importe quel autre appareil ou logiciel en corrélation pour une application donnée, il faut également tenir compte de chaque norme définie par les autorités réglementaires nationales ou les agences de certification de compétence applicable.

En cas d'utilisation de gaz réfrigérants inflammables, vérifier que le contrôleur et les équipements associés sont conformes aux règlements et aux normes en vigueur durant leur installation. Toutes les déclarations et informations citées dans cette brochure sont fiables et précises mais ne sont pas couvertes par la garantie. Les informations contenues dans cette brochure ne dispensent pas l'utilisateur de procéder à ses propres contrôles afin d'homologuer l'équipement aux normes qu'il retiendra nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

INCOMPATIBILITÉ AUX NORMES

S'assurer que tous les appareils utilisés et les systèmes conçus soient conformes à toutes les réglementations et normes locales, régionales et nationales applicables.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

LIGNES DIRECTRICES POUR LE CÂBLAGE

⚡⚡ DANGER

UN CÂBLAGE DESSERRÉ ENGENDRE UNE ÉLECTROCUTION ET/OU D'INCENDIE

Serrer les connexions en respectant les couples de serrage indiqués et vérifier si le câblage est correct.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

AVIS

COMPOTEMENT INATTENDU DE L'ÉQUIPEMENT

Les câblages SELV doivent rester séparés des autres câblages (voir chapitre « Connexions »).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

Utiliser des conducteurs en cuivre (obligatoire).

Le tableau ci-après indique le type et les dimensions des câbles admissibles pour les bornes à vis ainsi que les couples de serrage.

mm in.	6.5 0.26	6.0 0.24	5.0 0.20	4.0 0.16	3.0 0.12	2.5 0.10	2.0 0.08	1.5 0.06	1.0 0.04	Ø 3.5 mm (0.14 in.)	C c	N•m lb-in	0.5...0.6 4.42...5.31
mm ²	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2...0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5					
AWG	24...14	24...14	24...14	24...14	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 20...16					

Le tableau ci-après indique le type et les dimensions des câbles admissibles pour les bornes à vis du type illustré ci-dessous, ainsi que les couples de serrage.

mm in.	6.0 0.24	5.0 0.20	4.0 0.16	3.0 0.12	2.5 0.10	2.0 0.08	1.5 0.06	1.0 0.04	Ø 3.5 mm (0.14 in.)	C c	N•m lb-in	0.5 4.5
mm ²	0.05...2.50	0.05...1.5										
AWG	30...14	30...16										

Utiliser exclusivement les bornes déconnectables prévues (voir section « Pratiques optimales de câblage » dans le manuel utilisateur).

EWNext Performance -HC

CONNEXIONS

EWNext 961 P (230 Vac)	EWNext 961 P/B (115 Vac - 230 Vac)
EWNext 971 P (230 Vac)	EWNext 971 P/B (115 Vac - 230 Vac)
EWNext 974 P (230 Vac)	EWNext 974 P/B (115 Vac - 230 Vac)
EWNext 974 P/C (230 Vac)	EWNext 974 P/CY (230 Vac)
EWNext 978 P/BC (115 Vac - 230 Vac)	EWNext 978 P/BCI (100...240 Vac)

TERMINALS

Pb1/Pb2/Pb3	Sondes NTC
DI/DI2	Entrées numériques
Out1...Out4	Sorties relais
Power Supply	Entrée alimentation: 115 Vac, 230 Vac ou 100...240 Vac
SYN	Entrée pour synchronisation dégivrages
OC1	Sortie Open Collector: Cosse négative OC1 (-) et positive OC1 (+). 12 Vdc $\pm 5\%$ - Impédance de charge $\geq 1,5\text{ k}\Omega$
Imax	Bornes à vis : 17 A maximum Bornes déconnectables : 12 A maximum
TTL	Port série TTL ou DI2 (en fonction du modèle)
SELV	Connexions SELV

EWNext Performance -HC

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le produit est conforme aux suivantes Normes harmonisées : EN 60730-1 et EN 60730-2-9

Construction du dispositif de commande : Dispositif électronique de commande incorporé

Fonction du dispositif de commande : Dispositif de commande de fonctionnement (mais pas de sécurité)

Type d'action : 1.C

Indice de protection assuré par l'enveloppe: IP00 pour modèles avec bornes déconnectables

IP20 pour modèles avec bornes à vis

IP65 uniquement frontal (Testés conformément à EN 60529 avec une plaque d'acier de 2 mm (0,08 in.) ±10 % d'épaisseur)

Degré de pollution : 2

Catégorie de surtension : II

Tension assignée de choc : 2500 V

Conditions ambiantes de fonctionnement: Température : -5...55 °C (23...131 °F) - Humidité : 10...90 % HR (non condensante)

Conditions de transport et de stockage : Température : -30...85 °C (-22...185 °F) - Humidité : 10...90 % HR (non condensante)

Alimentation : 230 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 115 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 100...240 Vac (±10 %) 50/60 Hz

Puissance absorbée (maximum) : **Modèles 230 Vac et 115 Vac: 5,5 VA - Modèle 100...240 Vac: 6 VA**

Logiciels de classe : A

Classe environnementale du panneau frontal : Type 1

Température pour le test avec la sphère: Frontal et Couvercle arrière: 128 °C (262,4 °F)

Bornes: 107 °C (224,6 °F)

PWB (Printed Wiring Board): 125 °C (257 °F)

Charges :

Modèles 230 Vac	Alimentation	Relais	EU (230 Vac)	USA (230 Vac)
EWNext 961 P EWNext 961 P/B	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
EWNext 971 P EWNext 971 P/B	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P EWNext 974 P/B EWNext 974 P/C EWNext 974 P/CY	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	230 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
Modèles 115 Vac	Alimentation	Relais	EU (115 Vac)	USA (115 Vac)
EWNext 961 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V* : 16FLA 96LRA - S** : 12FLA 72LRA
EWNext 971 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V* : 16FLA 96LRA - S** : 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V* : 16FLA 96LRA - S** : 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	115 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
Modèle 100...240 Vac	Alimentation	Relais	EU (230 Vac)	USA (115 Vac)
EWNext 978 P/BCI	100...240 Vac	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
		Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* = modèles avec bornes à vis - S** = modèles avec bornes déconnectables.

EWNext Performance -HC

RESPONSABILITÉ ET RISQUES RÉSIDUELS

Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié.

La responsabilité de Schneider Electric se limite à l'utilisation correcte et professionnelle du produit conformément aux directives reportées dans ce manuel et les autres documents de support, et ne couvre pas les dommages éventuels provoqués par les éléments suivants (liste non exhaustive donnée à titre indicatif) :

- une installation et d'une utilisation qui diffèreraient de celles qui sont prévues et, en particulier, qui ne seraient pas conformes aux prescriptions de sécurité prévues par les normes ou imparties par le présent document ;
- une utilisation sur des tableaux électriques ne garantissant pas une protection appropriée contre les secousses électriques, l'eau et la poussière dans les conditions de montage réalisées ;
- utilisation sur des tableaux permettant d'accéder à des parties dangereuses sans la présence d'un mécanisme de verrouillage à clé ou d'outils permettant cette opération ;
- manipulation et/ou altération du produit ;
- installation/utilisation sur des tableaux non conformes aux réglementations applicables dans le pays d'installation de l'appareil.

DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ

Cet ouvrage appartient exclusivement à la société Eliwell qui en interdit absolument la reproduction et la divulgation sans son autorisation expresse. Ce document a été réalisé avec un soin extrême ; la société Eliwell décline cependant toute responsabilité dérivant de l'utilisation de ce même document. Même remarque pour les personnes ou sociétés ayant participé à la création et rédaction de ce manuel. Eliwell se réserve le droit d'apporter toute modification, esthétique ou fonctionnelle, sans aucun préavis et à n'importe quel moment.

CONDITIONS D'UTILISATION

Usage autorisé

L'instrument devra être installé et utilisé conformément aux instructions fournies et, plus particulièrement, dans des conditions normales, les parties sous tension dangereuse ne devront pas être accessibles. Le dispositif devra être adéquatement protégé contre l'eau et la poussière selon l'usage prévu. L'accès au dispositif ne pourra se faire qu'au moyen d'un mécanisme de verrouillage à clé ou d'outils (à l'exception de la façade). Le dispositif peut être intégré dans un appareil à usage domestique et/ou similaire dans le domaine de la réfrigération et sa conformité aux normes européennes harmonisées en matière de sécurité a été vérifiée.

Usage proscrit

Tout usage autre que celui pour lequel le dispositif est prévu, est interdit. Les contacts relais fonctionnels de série peuvent se détériorer : les dispositifs de protection de l'instrument, réglementaires ou relevant du bon sens, pour répondre aux exigences de sécurité évidentes, doivent être réalisés à l'extérieur du dispositif.

MISE AU REBUT



L'appareil (ou le produit) ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être collecté et traité séparément conformément à la réglementation relative à l'élimination des DEEE professionnels ou ménagers en vigueur dans le pays d'utilisation.



Eliwell Controls S.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALIE
T : +39 0437 986111
www.eliwell.com

Support technique clients :
T : +39 0437 986300
E : Techsuppeliwell@se.com

Bureau des ventes :
T : +39 0437 98 61 00 (Italie)
T : +39 0437 986200 (autres pays)
E : saleseliwell@se.com

FABRIQUÉ EN ITALIE

EWNext Performance -HC • FR
© 2021 Eliwell • Tous droits réservés



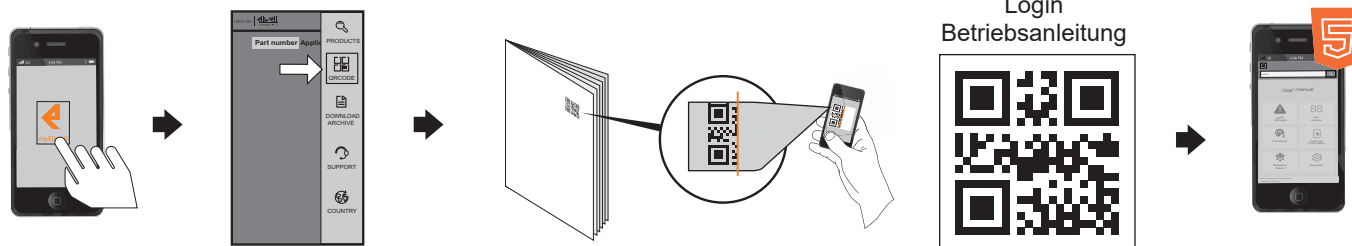
9IS5476703

Cod. 5900470-01

EWNext Performance -HC

www.eliwell.com

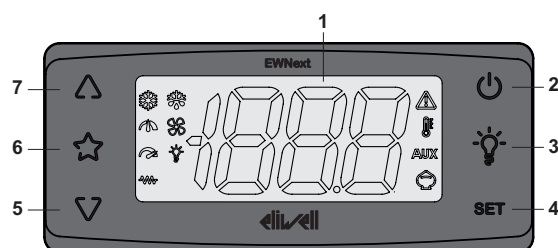
Scannen Sie den QR-Code mit der App myEliwell und öffnen Sie die Bedienungsanleitung.



Downloaden Sie die App myEliwell aus:



BENUTZEROBERFLÄCHE



1. Display
2. Taste Esc/Standby
3. Funktion 2
4. Bestätigungstaste
5. Taste Down
6. Funktion 1
7. Taste Up

HINWEIS: Das Vorhandensein bestimmter Tasten ist modellspezifisch bedingt.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

⚡ ⚠ GEFAHR

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Setzen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor dem Entfernen von Abdeckungen oder Klappen sowie vor der Installation/Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten spannungslos, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die in der Bedienungsanleitung dieses Geräts beschrieben werden.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Montieren und befestigen Sie sämtliche Deckel, Hardware-Komponenten und Kabel, bevor Sie die Einheit erneut mit Spannung versorgen.
- Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.
- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und verwenden Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer auf die Betriebsumgebung abgestimmten Schutzart.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für sicherheitskritische Funktionen.
- Das Gerät darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

⚡ ⚠ GEFAHR

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS UND/ODER EINES BRANDS

- Setzen Sie das Gerät keinen flüssigen Substanzen aus.
- Überschreiten Sie nicht die in den technischen Daten angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche und stellen Sie sicher, dass die Schlitze ausreichend belüftet sind.
- Legen Sie keine gefährlichen Spannungen an die SELV-Klemmen an (siehe Abschnitt „Anschlüsse“).
- Schließen Sie ausschließlich das in der Bedienungsanleitung angegebene kompatible Zubehör an das Gerät an.
- Verwenden Sie ausschließlich Kabel mit geeignetem Querschnitt (siehe Abschnitt „Verdrahtungsrichtlinien“).
- Verwenden Sie ausschließlich die vorgesehenen trennbaren Klemmen (siehe Abschnitt „Best Practices zur Verdrahtung“ der Bedienungsanleitung).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

⚠ WARNUNG

ÜBERHITZUNGS- UND/ODER BRANDGEFAHR

- Nur mit den in den technischen Daten angegebenen Lasten benutzen.
- Niemals die maximal zulässige Stromstärke überschreiten; im Falle höherer Lasten ein Schaltschütz geeigneter Leistung verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Anwendung nicht mit direkt an Geräten angeschlossenen Reglerausgängen entwickelt wurde, die eine häufig aktivierte kapazitive Last erzeugen ⁽¹⁾.
- Versorgungsleitungen und Ausgangsanschlüsse müssen in angemessener Weise verkabelt und, sofern von nationalen und lokalen Vorschriften gefordert, mittels Sicherungen geschützt werden.
- Schließen Sie die Relaisausgänge, einschließlich des gemeinsamen Pols, anhand von Kabeln mit Querschnitt 2,5 mm² und Länge über 200 mm (7,87 in.) an.

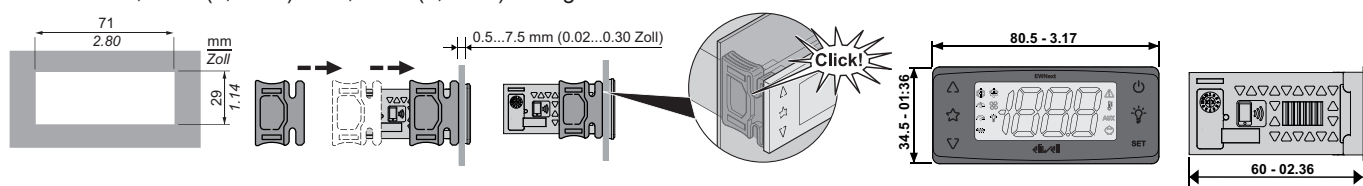
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

⁽¹⁾ Auch wenn Ihre Anwendung an die Relais keine häufig aktivierte kapazitive Last anlegt, so verringern kapazitive Lasten dennoch die Lebensdauer jedes elektromechanischen Relais, wobei die Installation eines nach Größe und Eigenschaften der kapazitiven Last dimensionierten und ausgelegten Schaltgebers bzw. externen Relais die Folgen einer Relaisbeschädigung minimiert.

EWNext Performance -HC

MECHANISCHER EINBAU

Das Gerät ist für den Tafelbau konzipiert. Eine Bohrung von 71x29 mm (2,80x1,14 in.) ausführen, das Gerät einsetzen und mit den entsprechenden mitgelieferten Bügeln befestigen. Sicherstellen, dass die Kühlungsschlitze des Geräts ausreichend belüftet sind. Die Stärke der Tafel muss 0,5 mm (0,02 in.) bis 7,5 mm (0,30 in.) betragen.



BRENNBARE KÄLTEGASE

Die Verwendung brennbarer Kältegele ist von zahlreichen Faktoren abhängig, zu denen auch die durch die nationalen Regulierungsbehörden oder zuständigen Zertifizierungsinstitute festgelegten einschlägigen Vorschriften zählen.

In den im zum Lieferumfang des Produkts gehörenden Dokument beschriebenen Geräten und Zubehörteilen sind Bauteile, insbesondere elektromechanische Relais, eingebaut, die gemäß IEC 60079-15 geprüft und als Bauteil nC (nicht-zündfähige elektrische Betriebsmittel 'n') klassifiziert sind. Diese Bedingung erfüllt den Anhang BB der EN/IEC 60335-2-89.

Die Konformität mit dem Anhang BB der Norm EN/IEC 60335-2-89 gilt als ausreichend - und daher als geeignet - für die gewerblichen Kühl- und HVAC-Anlagen, in denen brennbare Kältegele wie R290 eingesetzt werden. Dennoch können aber auch andere Beschränkungen, Geräte, Standorte und/oder Maschinentypen (Kühlschränke, Automaten, Flaschenkühler, Eistheken, SB-Kühltheke usw.) betroffen sein, Einschränkungen und/oder Auflagen unterliegen.

Der Gebrauch und die Anwendung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen setzen Fachkenntnisse in der Planung und Parametrierung/Programmierung von Regelsystemen für Kühl- und HVAC-Anlagen voraus. Allein Sie als Originalgerätehersteller, Installateure oder Benutzer sind über sämtliche Bedingungen und Faktoren sowie der anzuwendenden Norm während der Planung, Installation, Einrichtung, Inbetriebnahme und Wartung der Maschine bzw. der damit zusammenhängenden Prozesse informiert. In dieser Eigenschaft sind daher nur Sie in der Lage, die Eignung der Automation und der zugeordneten Geräte sowie der entsprechenden Sicherheitseinrichtungen und Verriegelungen festzulegen, die in effizienter und angemessener Weise an den für die Inbetriebnahme des betreffenden Geräts vorgesehenen Standorten verwendet werden können. Bei der Wahl der Automations- und Regelgeräte sowie jeder anderen Vorrichtung oder Software im Zusammenhang mit einer besonderen Anwendung müssen außerdem die durch die nationalen Regulierungsbehörden oder zuständigen Zertifizierungsinstitute festgelegten Vorschriften berücksichtigt werden.

Beim Einsatz brennbarer Kältegele ist die endgültige Konformität der Maschine mit den geltenden Verordnungen und Normen während der Installation dieses Reglers und der zugehörigen Geräte nachzuweisen. Wenngleich alle hierin enthaltenen Erklärungen und Informationen als genau und zuverlässig gelten, übernehmen wir dafür jedoch keine Gewähr. Die bereitgestellten Informationen entbinden den Benutzer allerdings nicht der Verantwortung, eigene Prüfungen und Konformitätsnachweise in Verbindung mit den anzuwendenden Normen und Vorschriften jeder Art auszuführen.

⚠️ WARNUNG

UNVEREINBARKEIT DER VORSCHRIFTEN

Stellen Sie sicher, dass die eingesetzten Geräte und die geplanten Systeme alle einschlägigen Verordnungen und lokalen, regionalen sowie nationalen Vorschriften erfüllen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

VERDRAHTUNGSRICHTLINIEN

⚡ ⚡ GEFAHR

GELOCKTERTE KABEL VERURSACHEN STROMSCHLÄGE UND/ODER EINES BRANDS

Ziehen Sie die Anschlüsse mit den Anzugsmomenten lt. Spezifikationen fest und prüfen die korrekte Verdrahtung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

HINWEIS

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

Die SELV-Kabel müssen von anderen Kabeln getrennt gehalten werden (siehe Kapitel „Anschlüsse“).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

Verwenden Sie Kupferleiter (zwingend).

In folgender Tabelle sind Typ und Abmessung der für die Schraubklemmen zulässigen Kabel sowie die entsprechenden Anzugsmomente veranschaulicht.

mm Zoll	6.5 00:26										Ø 3.5 mm (0.14 Zoll)		N•m	0.5...0.6
mm ²	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2...0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5						
AWG	24...14	24...14	24...14	24...14	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 20...16						

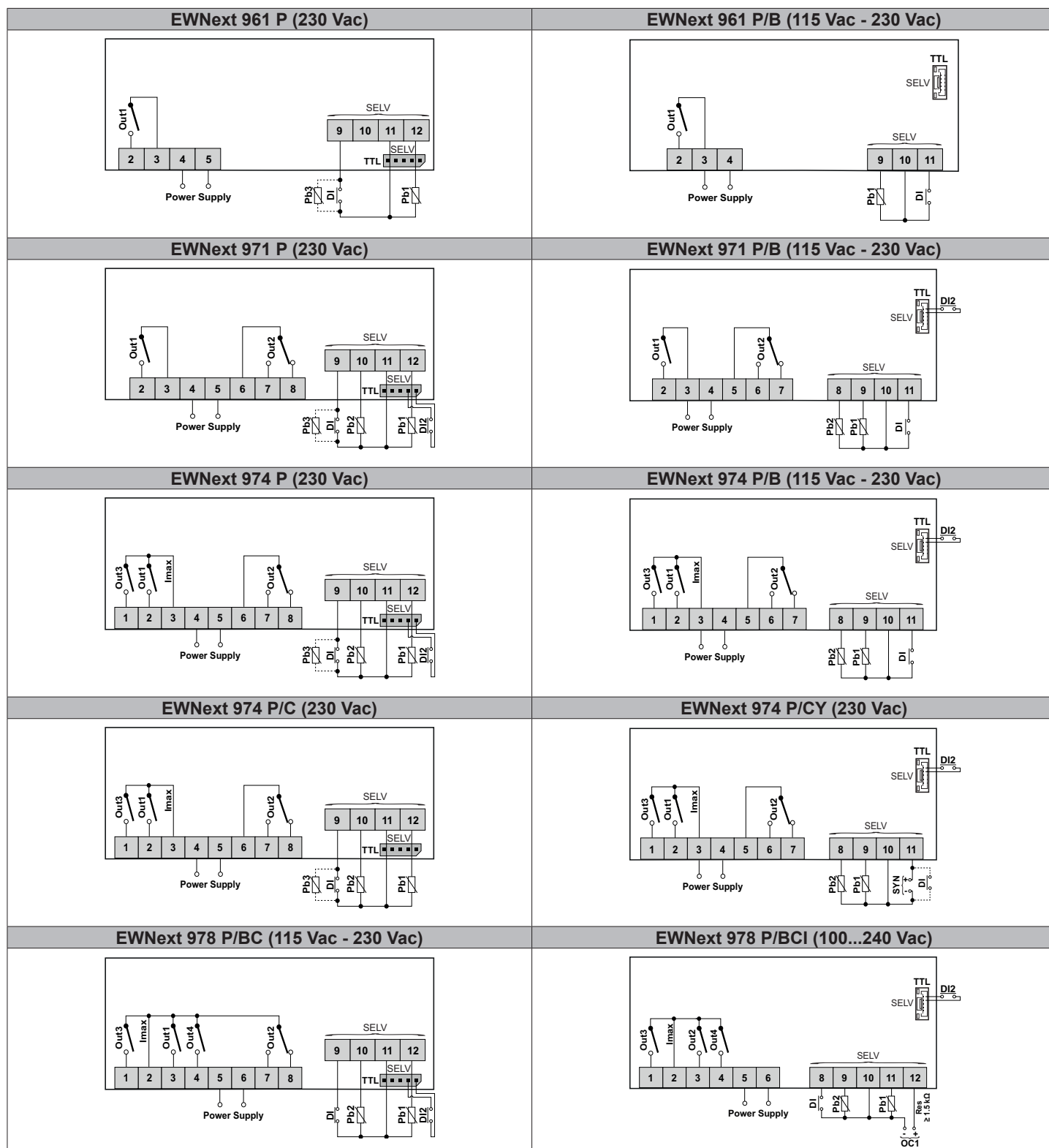
In folgender Tabelle sind Typ und Abmessung der für unten dargestellten Schraubklemmen zulässigen Kabel sowie die entsprechenden Anzugsmomente veranschaulicht.

mm in.	6.0 00:24				Ø 3.5 mm (0.14 Zoll)		N•m	0.5
mm ²	0.05...2.50	.05...1.5					lb-in	4.5
AWG	30...14	30...16						

Verwenden Sie ausschließlich die vorgesehenen trennbaren Klemmen (siehe Abschnitt „Best Practices zur Verdrahtung“ der Bedienungsanleitung).

EWNext Performance -HC

ANSCHLÜSSE



KLEMMEN

Pb1/Pb2/Pb3	Fühler NTC
DI/DI2	Digitaleingänge
Out1...Out4	Relaisausgänge
Power Supply	Eingang Stromversorgung: 115 Vac, 230 Vac oder 100...240 Vac
SYN	Eingang zur Synchronisierung der Abtauvorgänge
OC1	Open Collector-Ausgang: Negative OC1 (-) und positive Klemme OC1 (+). 12 Vdc $\pm 5\%$ - Lastimpedanz $\geq 1,5\text{ k}\Omega$
Imax	Schraubklemmen: 17 A maximal Trennbare Klemmen: 12 A maximal
TTL	Serieller TTL-Port oder DI2 (modellspezifisch)
SELV	SELV-Anschlüsse

EWNext Performance -HC

TECHNISCHE DATEN

Das Produkt entspricht folgenden harmonisierten Normen: EN 60730-1 und EN 60730-2-6

Geräteausführung:	Eingebautes elektronisches Steuergerät
Gerätfunktion:	Steuer-Regelgerät (ohne Sicherheitsfunktionen)
Aktionstyp:	1.C
Schutzart der Gehäuse:	IP00 für Modelle mit trennbaren Klemmen IP20 für Modelle mit Schraubklemmen IP65 nur Frontseite (die gemäß nach EN 60529 geprüft mit einer Stahlplatte der Stärke 2 mm (0,08 in.) ±10 %)
Verschmutzungsgrad:	2
Überspannungskategorie:	II
Bemessungsstoßspannung:	2500 V
Betriebsumgebungsbedingungen:	Temperatur: -5...55 °C (23...131 °F) - Feuchtigkeit: 10...90 % RH (nicht kondensierend)
Transport- und Lagerbedingungen:	Temperatur: -30...85 °C (-22...185 °F) - Feuchtigkeit: 10...90 % RH (nicht kondensierend)
Stromversorgung:	230 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 115 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 100...240 Vac (±10 %) 50/60 Hz
Leistungsaufnahme (Maximal):	Modelle 230 Vac und 115 Vac: 5,5 VA - Modell 100...240 Vac: 6 VA
Softwareklasse:	A
Umweltbilanz der Frontplatte:	Type 1
Temperatur für Kugeltest:	Frontseite und Hintere Abdeckung: 128 °C (262,4 °F) Klemmen: 107 °C (224,6 °F) PWB (Printed Wiring Board): 125 °C (257 °F)

Lasten:	230 Vac Modelle	Stromversorgung	Relais	EU (230 Vac)	USA (230 Vac)
	EWNext 961 P EWNext 961 P/B	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
	EWNext 971 P EWNext 971 P/B	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
	EWNext 974 P EWNext 974 P/B EWNext 974 P/C EWNext 974 P/CY	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
			Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
	EWNext 978 P/BC	230 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
			Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
			Out4	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
	115 Vac Modelle	Stromversorgung	Relais	EU (115 Vac)	USA (115 Vac)
	EWNext 961 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
	EWNext 971 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
	EWNext 974 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
			Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
	EWNext 978 P/BC	115 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
			Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
			Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
			Out4	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
	100...240 Vac Modell	Stromversorgung	Relais	EU (230 Vac)	USA (115 Vac)
	EWNext 978 P/BCI	100...240 Vac	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
			Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
			Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* = Modelle mit Schraubklemmen - S** = Modelle mit trennbaren Klemmen.

EWNext Performance -HC

HAFTUNG UND RESTRISIKEN

Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden.

Die Schneider Electric und Eliwell Haftung beschränkt sich auf den korrekten und professionellen Gebrauch des Produkts entsprechend den Leitlinien in diesen und anderen Begleitunterlagen. Sie erstreckt sich nicht auf die gegebenenfalls durch folgende Aspekte (beispielsweise, aber nicht beschränkt auf) verursachten Schäden:

- Unsachgemäße Installation/ Benutzung, insbesondere bei Nichteinhaltung der durch Vorschriften definierten bzw. in vorliegender Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise
- Einsatz in Schalttafeln, deren Montagebedingungen keinen angemessenen Schutz gegen Stromschlag, Wasser und Staub gewährleisten
- Einsatz in Schalttafeln, die den Zugang zu potenziell gefährlichen Teilen ohne verschließbaren Verriegelungsmechanismus oder Werkzeuge ermöglichen;
- Änderung oder Manipulation des Produkts;
- Installation/Einsatz in Schalttafeln, die nicht mit den geltenden Normen im Installationsland des Produkts übereinstimmen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die vorliegende Veröffentlichung ist alleiniges Eigentum des Unternehmens Eliwell und darf ohne ausdrückliche Genehmigung des Unternehmens Eliwell weder vervielfältigt noch verbreitet werden. Dieses Dokument wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt erstellt; Eliwell übernimmt jedoch keinerlei Haftung für die Benutzung desselben. Das gleiche gilt für alle an der Erstellung der vorliegenden Anleitung beteiligten Personen oder Gesellschaften. Eliwell behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung formale und/oder inhaltliche Änderungen vorzunehmen.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Zulässiger Gebrauch

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den gegebenen Anleitungen installiert und benutzt werden, insbesondere dürfen unter gefährlicher Spannung stehende Teile unter Normalbedingungen nicht zugänglich sein. Das Gerät muss in Abhängigkeit von der Anwendung in geeigneter Weise vor Wasser und Staub geschützt werden und darf ausschließlich unter Verwendung des verschließbaren Verriegelungsmechanismus oder von Werkzeug zugänglich sein (außer der Frontblende). Das Gerät eignet sich für den Einbau in Haushalts- und/oder vergleichbare Geräte im Bereich der Kühlung und wurde auf der Grundlage der anwendbaren europäischen Normen geprüft.

Unzulässiger Gebrauch

Jeder bestimmungsfremde Gebrauch ist verboten. Die Relaiskontakte sind funktionell und störungsanfällig. Es müssen daher etwaige Schutzeinrichtungen lt. Produktnorm bzw. Betriebspraxis zur Erfüllung maßgeblicher Sicherheitsanforderungen außerhalb des Geräts installiert werden.

ENTSORGUNG



Das Gerät (bzw. Produkt) ist nach den örtlich geltenden Abfallbestimmungen getrennt zu sammeln.

Eliwell Controls S.r.l.

Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALIEN
T: +39 0437 986111
www.eliwell.com

Technischer Kundendienst:

T: +39 0437 986300
E: Techsuppeliwell@se.com

Vertriebsbüro:

T: +39 0437 986100 (Italien)
T: +39 0437 986200 (andere Länder)
E: saleseliwell@se.com

MADE IN ITALY

EWNext Performance -HC • DE
© 2021 Eliwell • Alle Rechte vorbehalten